



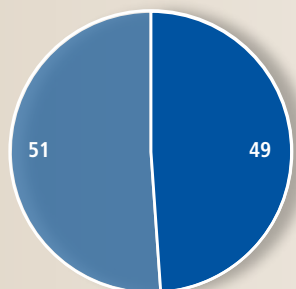
Versione breve

# Rapporto annuale **2014**

## Fatturato per segmenti in %

249,1 milioni di CHF in totale

- Machining
- Automation

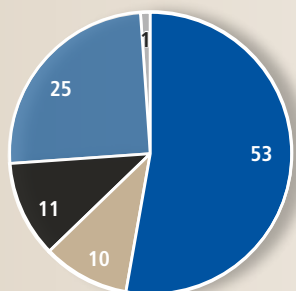


Gruppo Mikron

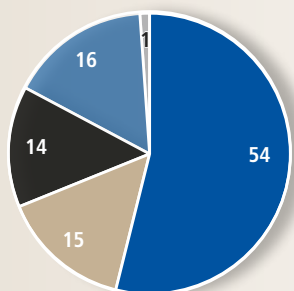
## Fatturato per regioni in %

249,1 milioni di CHF in totale

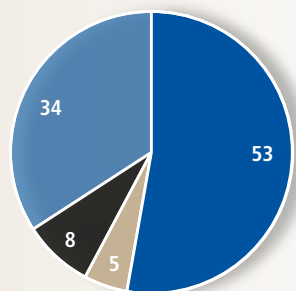
- Europa
- Svizzera
- Asia/Pacifica
- America del Nord
- Altri



Gruppo Mikron



Machining

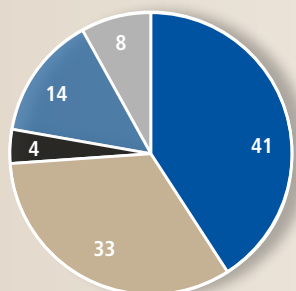


Automation

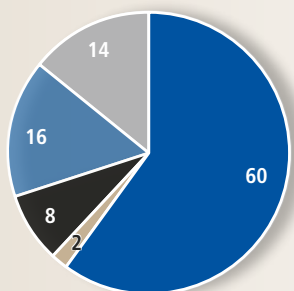
## Fatturato per settori in %

249,1 milioni di CHF in totale

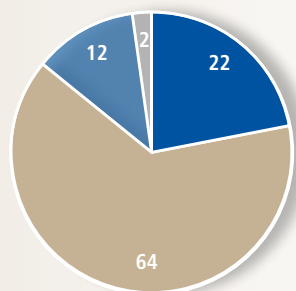
- Industria automobilistica
- Farmaceutica/apparecchiature  
medicali
- Scrittura
- Beni di consumo
- Altri



Gruppo Mikron



Machining

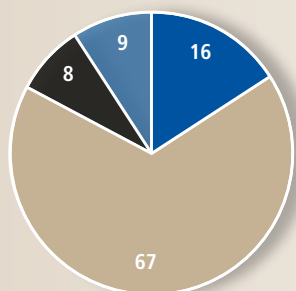


Automation

## Organico per regioni in %

1'162 in totale

- Europa
- Svizzera
- Asia/Pacifica
- America del Nord



Gruppo Mikron

# Mikron

## Cifre salienti 2014

CHF Mio., escluso produttività e organico	2014		2013		+/-	
<b>Cifre</b>						
Ordinazioni	244,8		246,4		-1,6	-0,6%
Machining	110,9		125,8		-14,9	-11,8%
Automation	134,5		121,8		12,7	10,4%
Fatturato	249,1		241,1		8,0	3,3%
Machining	123,8		125,2		-1,4	-1,1%
Automation	126,8		116,8		10,0	8,6%
Portafoglio ordini	117,4		122,4		-5,0	-4,1%
Machining	46,9		57,6		-10,7	-18,6%
Automation	70,1		65,1		5,0	7,7%
Valore prodotto	256,9		247,7		9,2	3,7%
Produttività (valore aggiunto / costo del personale)	1,37		1,40		-0,03	-2,1%
Ricerca e sviluppo	5,8		4,6		1,2	26,1%
Organico (fine anno)	1'162		1'109		53	4,8%
Machining	565		534		31	5,8%
Automation	592		572		20	3,5%
<b>Risultato</b>						
Utile ante interessi, imposte e ammortamenti (EBITDA) in % al fatturato	12,0	4,8%	15,2	6,3%	-3,2	-21,1%
Utile ante interessi e imposte (EBIT) in % al fatturato	4,6	1,8%	5,2	2,2%	-0,6	-11,5%
Machining	-0,6	-0,5%	6,2	5,0%	-6,8	-109,7%
Automation	2,7	2,1%	-4,6	-3,9%	7,3	158,7%
Risultato operativo, in % al fatturato	2,7	1,1%	3,0	1,2%	-0,3	-10,0%
Utile aziendale, in % al fatturato	2,2	0,9%	2,4	1,0%	-0,2	-8,3%
<b>Flusso finanziario</b>						
Flusso finanziario da attività operativa (incl. movimenti del capitale circolante netto), in % al fatturato	6,7	2,7%	10,6	4,4%	-3,9	-36,8%
<b>Bilancio</b>						
Somma di bilancio	237,3		232,1		5,2	2,2%
Attivi circolanti	154,4		152,8		1,6	1,0%
Mezzi liquidi e attivi finanziari a breve termine	42,2		46,4		-4,2	-9,1%
Attivi fissi	82,9		79,3		3,6	4,5%
Capitale di terzi a breve termine	62,7		61,1		1,6	2,6%
Capitale di terzi a lungo termine	19,2		17,6		1,6	9,1%
Capitale proprio, in % della somma di bilancio	155,3	65,5%	153,5	66,1%	1,8	1,2%

## Rapporto del presidente del Consiglio di Amministrazione e del CEO

Cari azionisti,

nonostante un contesto economico complesso caratterizzato da sviluppi molto diversificati nei vari settori aziendali e mercati di sbocco, nel 2014 il Gruppo Mikron ha incrementato nel complesso leggermente il fatturato e ha mantenuto il volume delle ordinazioni in entrata al livello dell'anno precedente. Contrariamente ai suoi obiettivi e alle sue aspettative, non è tuttavia riuscito a migliorare anche la redditività: l'EBIT si è attestato a 4,6 milioni di CHF (contro i 5,2 milioni di CHF dell'anno precedente). Mentre il segmento di attività Automation ha sensibilmente aumentato la redditività, quello di Machining ha chiuso l'anno nettamente al di sotto dei corrispondenti valori dell'anno precedente. Negli ultimi mesi, il management del Gruppo Mikron ha valutato le ripercussioni della decisione adottata il 15 gennaio 2015 dalla Banca Nazionale di abolire la soglia minima di cambio con l'euro, e ha adottato svariate misure in merito. Alla luce di questi fatti, il Gruppo Mikron dovrebbe riuscire a mantenere il fatturato e l'EBIT per il 2015 ai livelli dell'anno precedente.

Nel 2014 i settori aziendali e i mercati di sbocco del Gruppo Mikron hanno avuto uno sviluppo molto eterogeneo. L'industria farmaceutica e delle apparecchiature medicali e l'economia statunitense in genere hanno segnato una netta crescita, mentre la domanda di beni di investimento in Europa è stata caratterizzata da incertezze e cautele, con particolari ripercussioni sul segmento di attività Machining. Anche la domanda svizzera, che negli anni precedenti si era attestata a un buon livello, ha subito una forte battuta d'arresto. Ciononostante il Gruppo Mikron è riuscito a difendere la posizione di mercato dei suoi due segmenti di attività in Europa. Il buon sfruttamento della capacità produttiva dell'industria automobilistica ha avuto inoltre riflessi positivi sul settore degli utensili e dei servizi dopo vendita. Nell'anno in esame i mercati asiatici non hanno registrato lo sviluppo auspicato. Il Gruppo Mikron ha potuto comunque acquisire alcuni nuovi clienti e potenziare ulteriormente le sue competenze in loco.

L'industria farmaceutica e delle apparecchiature medicali e l'economia statunitense in genere hanno segnato una netta crescita, mentre la domanda di beni di investimento in Europa è stata caratterizzata da incertezze e cautele.

### Cifre salienti

#### Volume delle ordinazioni

Nel 2014 il Gruppo Mikron ha registrato un volume delle ordinazioni di 244,8 milioni di CHF, che rientra nell'ordine di grandezza dell'anno precedente (246,4 milioni di CHF). Mentre il segmento di attività Automation ha realizzato una crescita del 10%, il segmento Machining ha subito un calo del 12%. Negli USA la domanda dell'industria farmaceutica e delle apparecchiature medicali e quella dell'industria dei beni di consumo ha comportato un volume di ordinazioni straordinariamente elevato per Mikron Automation. Nel primo semestre la domanda dell'industria farmaceutica e delle apparecchiature medicali è stata considerevole anche in Europa; nel secondo semestre, tuttavia, si è verificato un rallentamento significativo. Nel complesso la domanda di soluzioni per la produzione e l'automazione proveniente dall'industria automobilistica ha avuto un andamento molto

Negli USA la domanda dell'industria farmaceutica e delle apparecchiature medicali e quella dell'industria dei beni di consumo ha comportato un volume di ordinazioni straordinariamente elevato per Mikron Automation.



Bruno Cathomen, Chief Executive Officer

Heinrich Spoerry, presidente del CdA

esitante e imprevedibile. Buona, invece, la richiesta di utensili e servizi. In particolare la qualità dei nostri utensili innovativi e ad alte prestazioni ha convinto nuovi clienti anche al di fuori del core business tradizionale. Nell'anno in esame, tutte le società del Gruppo Mikron sono riuscite ad acquisire commesse da nuovi clienti e per nuove applicazioni. A nostro avviso questi risultati sono una conferma della prossimità al mercato e della forza innovativa del Gruppo Mikron, su cui vogliamo puntare anche in futuro.

#### **Fatturato, sfruttamento della capacità produttiva e portafoglio ordini**

Nell'anno in esame il Gruppo Mikron ha conseguito un incremento del fatturato annuale pari al 3%, raggiungendo quota 249,1 milioni di CHF (anno precedente: 241,1 milioni di CHF). Questo incremento è attribuibile esclusivamente al segmento di attività Automation, che ha aumentato il fatturato del 9% raggiungendo quota 126,8 milioni di CHF (anno precedente: 116,8 milioni di CHF) sfruttando le capacità produttive degli stabilimenti di Boudry e Denver. Grazie alla positiva evoluzione del settore degli utensili e dei servizi, il segmento di attività Machining, nonostante l'andamento deludente del comparto macchine, è riuscito a mantenere il fatturato di 123,8 milioni di CHF, poco al di sotto del livello dell'anno precedente (125,2 milioni di CHF). Nell'anno in esame, lo sfruttamento della capacità produttiva all'interno del Gruppo è stato molto eterogeneo e in parte insufficiente. La pianificazione e il controllo delle capacità sono risultati, di conseguenza, difficoltosi. Con una quota di fatturato del 53%, l'Europa è rimasta a livello geografico il mercato dominante per il Gruppo Mikron. Entrambi i segmenti di attività hanno beneficiato della ripresa dell'industria statuni-

tense. Nel complesso, negli USA il Gruppo ha raggiunto una quota di fatturato del 25% (anno precedente: 12%). Grazie alla delocalizzazione in Asia di varie commesse all'interno del segmento di attività Automation, Mikron ha aumentato in quest'area il fatturato del 13%, raggiungendo quota 27,5 milioni di CHF (anno precedente: 24,3 milioni di CHF).

Con 117,4 milioni di CHF, il portafoglio ordini del Gruppo Mikron a fine 2014 è risultato inferiore del 4% circa rispetto al corrispondente valore dell'anno precedente; gli ordini in casa continuano ad essere ripartiti in modo disomogeneo tra le sedi. Per poter continuare a crescere anche nel 2015 e sfruttare ovunque le proprie capacità produttive, il gruppo deve poter contare su una cospicua quota di ordinativi già nei primi mesi dell'anno. A causa della decisione della Banca Nazionale Svizzera di abolire la soglia minima di cambio con l'euro, il raggiungimento di questo obiettivo non è sicuro.

#### **Redditività**

Con un EBIT di 4,6 milioni di CHF (1,8% del fatturato), il Gruppo Mikron ha complessivamente mancato l'obiettivo di redditività. Il segmento di attività Automation, con un EBIT di 2,7 milioni di CHF (anno precedente: -4,6 milioni di CHF) ha migliorato notevolmente il proprio risultato. Il segmento di attività Machining, al contrario, con un EBIT di -0,6 milioni di CHF (anno precedente: 6,2 milioni di CHF) ha accusato un duro calo. In evidenza soprattutto le forti fluttuazioni degli ordinativi, che si sono mossi a livelli bassi e complessivamente insoddisfacenti, e i problemi correlati allo sfruttamento della capacità produttiva. Oltre alla ripartizione disomogenea del lavoro, sul risultato operativo hanno inciso i maggiori costi generatisi nella fase finale di alcuni progetti dei

clienti. Il solido andamento del settore degli utensili e dei servizi di Mikron Machining purtroppo non è riuscito a compensare questi esuberanti di spesa.

#### Utile aziendale

Considerati il risultato finanziario e le imposte sugli utili, nel 2014 il Gruppo Mikron ha conseguito un utile aziendale di 2,2 milioni di CHF, praticamente invariato rispetto all'anno precedente (2,4 milioni di CHF). A fronte di questo utile aziendale, che si è attestato al di sotto delle aspettative, e alle nuove sfide che dovremo affrontare in seguito alla decisione della Banca Nazionale Svizzera di abolire la soglia minima di cambio con l'euro, il Consiglio di Amministrazione richiederà all'Assemblea Generale una distribuzione di riserve di capitale di 0,05 CHF per ogni azione (anno precedente: 0,10 CHF).

#### Finanziamento/quota di capitale proprio

Il gruppo di investitori che nel 2003 aveva stipulato i patti parasociali si è disimpegnato dal contratto ad aprile 2014. Cogliamo l'occasione per porgere loro nuovamente i nostri più sentiti ringraziamenti per il supporto fornito. Il Gruppo Mikron continua a vantare un finanziamento solido e di fatto è esente da debiti. A fine 2014 la posizione finanziaria netta (liquidità e mezzi affini nonché immobilizzazioni finanziarie a breve termine al netto del capitale fruttifero di terzi) era di quasi 28 milioni di CHF. La quota di capitale proprio si attesta a un buon 65%.

#### Cash flow

Nell'anno in esame, il Gruppo Mikron ha realizzato un free cash flow operativo di -2,6 milioni di CHF. Malgrado la rigida gestione del capitale circolante, non è stato possibile coprire l'intero fabbisogno d'investimento con il cash flow operativo. A tale proposito hanno avuto effetti particolarmente negativi le condizioni di pagamento applicabili a livello internazionale dai clienti del settore automotive e singoli progetti lunghi e onerosi che potranno essere conclusi e fatturati solo nel corso del 2015.

#### Collaboratori

Sia per il Gruppo Mikron sia i nostri clienti diventa sempre più difficile reclutare personale qualificato dal punto di vista tecnico e linguistico. In tale ambito contiamo soprattutto sul sistema di formazione duale svizzero e sulla nostra buona reputazione di datore di lavoro. Malgrado i grandi sforzi profusi per sviluppare e ottimizzare le attività di formazione

e specializzazione interne e far assimilare i nostri valori ai collaboratori, svariati posti di lavoro interessanti e stimolanti sono stati occupati solo a fatica. Trovare, mantenere e far crescere i collaboratori nonché favorire l'orientamento verso obiettivi e comportamenti comuni è e rimane una delle sfide più importanti in tutte le nostre sedi. I nostri valori sono espressi anche in un nuovo film di presentazione aziendale che potete trovare sul sito [www.mikron.com](http://www.mikron.com).

#### Prospettive

Per il 2015 il Gruppo Mikron prevede un contesto economico sostanzialmente invariato, sempre difficile, ma relativamente stabile. A livello mondiale la produzione di automobili continuerà a crescere e nuovi sistemi di propulsione più ecologici daranno un ulteriore impulso alla domanda di nuove soluzioni di produzione e automazione. Anche il crescente fabbisogno di automedicazione e sofisticate soluzioni di montaggio avranno ripercussioni positive. Alle previsioni di un andamento economico favorevole negli USA si contrappongono però forti incertezze in Europa e in alcune parti dell'Asia. Numerosi clienti in queste regioni sono molto cauti ad investire. L'abolizione della soglia minima di cambio con l'euro da parte della Banca Nazionale Svizzera, inoltre, proietta le imprese elvetiche dedite all'esportazione come il Gruppo Mikron verso nuove e grandi sfide a cui abbiamo già reagito adottando svariate misure volte a garantire il fatturato e a ridurre i costi – e altre ne seguiranno ancora. Alla luce di questi fatti, il Gruppo Mikron dovrebbe riuscire a mantenere il fatturato e l'EBIT per il 2015 ai livelli dell'anno precedente.

#### Grazie

L'anno scorso ai nostri collaboratori di entrambi i segmenti di attività, e in particolare a tutti i nostri dirigenti, sono stati richiesti massimo impegno, nervi saldi e enorme flessibilità. Ringraziamo tutti i collaboratori Mikron per il grande impegno, i nostri clienti per la fiducia e voi, gentili azionisti, per la fedeltà.

Con stima

Heinrich Spoerry, presidente del CdA  
Bruno Cathomen, Chief Executive Officer

# Mikron

## Il Gruppo Mikron

Il Gruppo Mikron sviluppa e distribuisce soluzioni di lavorazione automatizzata per processi di produzione ad alta precisione. Fortemente radicata nella cultura innovativa svizzera, Mikron è uno dei fornitori leader mondiali nell'offerta rivolta all'industria automobilistica, delle apparecchiature medicali, farmaceutica, di penne, orologi e beni di consumo.

Le due divisioni Mikron Automation e Mikron Machining hanno la sede centrale a Boudry e ad Agno in Svizzera, e gestiscono ulteriori stabilimenti in Germania, Singapore, Cina e negli USA. Il Gruppo Mikron conta circa 1200 collaboratori impegnati a offrire alla clientela prodotti di elevate prestazioni e altissima precisione sulla base di un'esperienza centenaria. Le azioni di Mikron Holding sono quotate alla SIX Swiss Exchange (MIKN).

**Corporate Story I** Miglioramento della produttività e della qualità per i nostri clienti: questa è l'attività principale del Gruppo Mikron. Le aziende di produzione industriale dei settori più differenti possono produrre in modo più rapido ed economico con i prodotti e le soluzioni di Mikron, i costi per le singole unità si riducono, il fabbisogno di spazio per la produzione diminuisce e il costo del personale scende. E tutto questo con una qualità di produzione più elevata. L'obiettivo di Mikron è in definitiva incrementare la capacità concorrenziale e la redditività dei propri clienti e creare valore aggiunto con soluzioni innovative.

Già nella prima metà del secolo scorso, l'azienda Mikron, ancorata nella cultura innovativa svizzera, gioca un ruolo chiave nell'industrializzazione del settore orologiero svizzero con dentatrici e utensili. Oggi Mikron sviluppa e distribuisce soluzioni di lavorazione automatizzata per processi di produzione ad alta precisione in tutto il mondo, come partner per aziende nell'industria automobilistica, farmaceutica, delle apparecchiature medicali, di penne, orologi e beni di consumo.

**Missione I** Il Gruppo Mikron è un fornitore leader e globale per sistemi di lavorazione e automazione per la produzione di componenti di alta precisione e in grandi quantità ed aiuta i propri clienti a rafforzare la loro leadership di mercato attraverso l'aumento della produttività e della qualità.

Le aziende di produzione industriale dei settori più differenti possono produrre in modo più rapido ed economico con i prodotti e le soluzioni di Mikron, i costi per le singole unità si riducono, il fabbisogno di spazio per la produzione diminuisce e il costo del personale scende.

# Mikron Automation

Mikron Automation è uno dei fornitori leader mondiali di soluzioni automatizzate personalizzate ad alta produttività per il montaggio e il controllo ad alta precisione di prodotti fino a dimensioni medio-piccole.

**Scenario economico** | Nel 2014 i mercati di sbocco del segmento di attività Automation hanno registrato uno sviluppo molto eterogeneo. Negli Stati Uniti gli investimenti sono stati nettamente maggiori rispetto agli anni precedenti. Mikron Automation è riuscita a beneficiarne e ad acquisire allo stesso tempo nuove quote di mercato. In tal senso i progetti di riferimento di Mikron Automation degli anni precedenti hanno dimostrato la loro efficacia, generando nuovi e futuri ordini interessanti, in particolare nell'industria farmaceutica, di apparecchiature medicali e di beni di consumo.

Mikron Automation ha ricevuto numerosi progetti dalla Gran Bretagna e dall'Irlanda, come è già accaduto nel 2013; quanto al mercato europeo più importante per Mikron, la Germania, è stato ancora una volta caratterizzato da una forte cautela. Diversi clienti hanno posticipato i loro investimenti o hanno optato per soluzioni meno automatizzate con volumi di investimento inferiori.

**Tecnologia** | Alla principale fiera del settore, Automatica di Monaco, Mikron Automation si è presentata come fornitore leader di soluzioni di lavorazione automatizzata ad alte prestazioni. Grande interesse ha suscitato la nuova generazione di sistemi flessibili di alimentazione Mikron Polyfeed e Mikron Tray Handler, entrambi dotati di un robot cartesiano ad alta velocità ottimizzato da Mikron.

Nel 2014 i mercati di sbocco del segmento di attività Automation hanno registrato uno sviluppo molto eterogeneo.



Il team del management di Mikron Automation, da sinistra: Josef Neuenschwander, Nils Rödel, Mike Gunner, Rolf Rihs, Stuart Wong, Félix Arrieta, Alex Wyss



**Cifre salienti**

CHF Mio., escluso produttività e organico	2014	2013	+/-
Ordinazioni	134,5	121,8	10,4%
Fatturato	126,8	116,8	8,6%
Portafoglio ordini	70,1	65,1	7,7%
EBIT	2,7	-4,6	158,7%
Organico (fine anno)	592	572	3,5%

**Progetti strategici |** Nel periodo d'esercizio 2014 il segmento di attività Automation ha perfezionato e armonizzato le proprie piattaforme standard in modo mirato, rendendole ancora più efficienti e semplici da utilizzare. Mikron Automation ha concluso con successo il trasferimento del montaggio del modulo base da Singapore a Shangai. Ora le capacità dello stabilimento di Singapore possono essere utilizzate interamente per lo sviluppo e il montaggio di impianti complessi specifici per i clienti.

**Andamento aziendale |** Nel complesso gli affari di Mikron Automation hanno registrato un andamento soddisfacente. Il segmento di attività è riuscito a incrementare sia il volume delle ordinazioni del 2014 del 10%, arrivando a 134,5 milioni di CHF (anno precedente: 121,8 milioni di CHF) sia il fatturato del 9%, passato a 126,8 milioni di CHF (anno precedente 116,8 milioni di CHF). Con 70,1 milioni di CHF, alla fine del 2014 il portafoglio ordini del segmento di attività Automation superava dell'8% i risultati del 2013 (65,1 milioni di CHF). Il segmento di attività ha anche migliorato significativamente la redditività con un EBIT di 2,7 milioni di CHF (anno precedente: -4,6 milioni di CHF), benché nel 2014 il risultato sia stato gravato da massicce variazioni dei costi nel progetto di un cliente dell'industria automobilistica.

Come già accaduto nel 2013, anche nel 2014 Mikron Automation ha registrato il fatturato più elevato nell'industria farmaceutica e delle apparecchiature medicali. In questo segmento di mercato il segmento di attività è riuscito a difendere la posizione di leader del mercato in Europa e allo stesso tempo a incrementare nettamente il fatturato negli Stati Uniti.

Gli stabilimenti di Boudry e Denver sono stati sfruttati adeguatamente per tutto l'anno, a differenza degli altri stabilimenti del segmento di attività. Gli stabilimenti asiatici sono riusciti a migliorare lo sfruttamento delle proprie capacità

evadendo gli ordini di altre sedi di Mikron Automation. Questa soluzione è stata resa possibile dalla standardizzazione dei sistemi IT, portata a termine negli ultimi anni.

**Collaboratori |** Alla fine del 2014 Mikron Automation contava complessivamente 592 collaboratori. Il segmento di attività è riuscito a occupare in tutte le sedi posti vacanti importanti con nuovo personale qualificato. Trovare personale specializzato qualificato e motivato con esperienza nel settore dell'automazione resta tuttavia una grande sfida, soprattutto in Asia. Nell'anno in esame Mikron Automation ha investito ancora nella formazione continua dei propri collaboratori ed effettuato diversi programmi di formazione interna. A Boudry il segmento di attività ha anche ampliato ulteriormente la formazione per apprendisti.

**Prospettive |** L'andamento del franco svizzero influirà in modo determinante l'andamento aziendale della sede centrale in Svizzera. Mikron Automation ha adottato diverse misure per ridurre i costi. La presenza globale sul mercato andrà a tutto vantaggio del segmento di attività Automation. Per il 2015 Automation prevede quindi un volume delle ordinazioni ancora consistente, anche se un po' inferiore rispetto al 2014. Sulla base dell'attuale portafoglio ordini, il segmento di attività punta complessivamente a un fatturato pari a quello dell'anno precedente. Il mercato di sbocco più importante resterà l'industria farmaceutica e delle apparecchiature medicali.

# Mikron Machining

Mikron Machining è il fornitore leader di sistemi di lavorazione personalizzati ad alta produttività per la realizzazione di componenti in metallo complessi e di alta precisione. Gli utensili da taglio necessari, vengono sviluppati e prodotti in-house presso Mikron Machining.

**Scenario economico** | Nel 2014 i clienti di Mikron Machining hanno sfruttato le loro capacità complessivamente a buoni sino molto buoni livelli ma sono stati comunque prudenti nell'investire in nuovi mezzi di produzione ad alta produttività. Ciò ha generato da un lato un netto incremento del fatturato per Mikron Machining nel settore degli utensili e dei servizi clienti, ma dall'altro anche una domanda deludente di soluzioni moderne di lavorazione.

**Tecnologia** | La quota prevalente del segmento di mercato Automotive rispetto al fatturato ha influito sulla domanda di determinate linee di prodotti: nell'anno in esame Mikron Machining ha venduto un numero elevato, superiore alla media, di macchine transfer del tipo Mikron Multistar, sulle quali si producono ad esempio parti per sistemi ad iniezione. Nell'anno in esame il segmento di attività è inoltre riuscito a consegnare con successo la prima macchina Mikron NRG+ negli Stati Uniti, una macchina transfer rotativa ad alta precisione, comandata completamente CNC, che è stata presentata per la prima volta lo scorso anno alla fiera principale del settore EMO.

Mikron Tool continua a sviluppare nuovi utensili con notevole successo. A novembre Mikron Tool ha ricevuto il Prodex Award 2014, il premio svizzero più importante per l'innovazione nel settore della produzione, per lo sviluppo della

I clienti di Mikron Machining hanno sfruttato le loro capacità complessivamente a buoni sino molto buoni livelli ma sono stati comunque prudenti nell'investire in nuovi mezzi di produzione ad alta produttività.



Il team del management di Mikron Machining, da sinistra: Federico Fumagalli, Walter Sayer, Axel Warth, Enrico Tumminaro, Laurent Vuille, Bruno Cathomen, Markus Schnyder, Willi Nef, Peter Sauter

**Cifre salienti**

CHF Mio., escluso produttività e organico	2014	2013	+/-
Ordinazioni	110,9	125,8	-11,8%
Fatturato	123,8	125,2	-1,1%
Portafoglio ordini	46,9	57,6	-18,6%
EBIT	-0,6	6,2	-109,7%
Organico (fine anno)	565	534	5,8%

CrazyMill Cool, la fresa più piccola al mondo con raffreddamento integrato.

**Progetti strategici |** I progetti strategici di Mikron Machining hanno riguardato miglioramenti di processo e ottimizzazioni delle procedure, oltre che lo sviluppo e la globalizzazione del settore utensili. Mikron Tool ha inoltre investito in nuove macchine, nella formazione dei collaboratori ed ha ampliato la capacità produttiva in Germania.

**Andamento aziendale |** L'attività di Mikron Machining ha avuto un andamento nel complesso deludente nel 2014. La ripresa del settore macchine, attesa a inizio anno sulla base dell'andamento positivo nel settore degli utensili e dei servizi dopo vendita nonché delle numerose richieste di offerte, non si è verificata. Nel 2014 i nuovi ordini d'investimento sono stati in generale scarsi, alcuni già assegnati sono stati bloccati o prorogati e alcuni clienti hanno puntato su soluzioni di lavorazione più semplici e meno efficienti. Mikron Machining ha dovuto di conseguenza affrontare notevoli difficoltà di sfruttamento delle capacità disponibili, ottenendo in definitiva una redditività insufficiente con un EBIT di -0,6 milioni di CHF (anno precedente: 6,2 milioni di CHF). Nell'anno in esame il volume delle ordinazioni si è ridotto a 110,9 milioni di CHF (anno precedente: 125,8 milioni di CHF).

Nel complesso il fatturato del segmento di attività Machining ha registrato un netto spostamento verso il segmento di mercato Automotive, dovuto da un lato all'installazione di alcune soluzioni di lavorazione imponenti negli Stati Uniti, dall'altro all'assenza di domanda nei segmenti scrittura e orologio. Il fatturato annuo è stato pari a 123,8 milioni di CHF; l'andamento soddisfacente del settore utensili non è tuttavia bastato per raggiungere quello dell'anno precedente, di 125,2 milioni di CHF.

**Collaboratori |** Alla fine del 2014 Mikron Machining contava complessivamente 565 collaboratori (contro i 534 dell'anno precedente). Nuovo personale specializzato è stato impiegato soprattutto a Rottweil, ma anche ad Agno, a causa di un aumento del volume nel settore utensili. A Monroe l'organico è stato integrato con nuovi giovani collaboratori. Per quanto riguarda il settore macchine ad Agno, la mutata domanda di determinati tipi di macchine, il conseguente rafforzamento della competenza innovativa e i piani di successione hanno determinato cambiamenti in seno al personale.

**Prospettive |** Nei mercati di sbocco la visibilità di Mikron Machining continua a essere molto ridotta, in particolare per quanto riguarda ampi progetti di investimento. La maggior parte dei clienti si aspetta tuttavia un'ulteriore crescita e un buon sfruttamento delle proprie capacità nel 2015; un'aspettativa che dovrebbe dare ulteriore impulso al settore degli utensili e dei servizi clienti del segmento di attività Machining. La nuova situazione valutaria rende tuttavia molto difficile l'attività per le sedi svizzere; anche gli effetti di valutazione sono destinati a ripercuotersi in modo negativo sul risultato. L'attenzione di Mikron Machining resta incentrata sulla gestione dei costi, sullo sviluppo del personale, sull'innovazione e sull'ulteriore ampliamento delle attività in Asia e negli Stati Uniti.

## Conto economico consolidato

CHF 1'000	2014		2013	
Fatturato/Ricavi netti da forniture e prestazioni	249'134		241'147	
Variatione nelle rimanenze di prodotti semifiniti e finiti	6'832		6'028	
Costruzioni proprie	982		561	
<b>Valore prodotto</b>	<b>256'948</b>	<b>100,0%</b>	<b>247'736</b>	<b>100,0%</b>
Costi del materiale e subfornitore	-112'249		-103'786	
Costi del personale	-105'836		-102'832	
Altri ricavi d'esercizio	1'413		2'323	
Altri costi d'esercizio	-30'464		-30'634	
Ammortamenti immobilizzi materiali	-5'255		-5'028	
Ammortamenti immobilizzi immateriali	-1'904		-2'535	
Svalutazione immobilizzi immateriali	0		-2'287	
<b>Risultato operativo</b>	<b>2'653</b>	<b>1,0%</b>	<b>2'957</b>	<b>1,2%</b>
Risultato finanziario	-1'627		-1'614	
<b>Risultato ordinario</b>	<b>1'026</b>	<b>0,4%</b>	<b>1'343</b>	<b>0,5%</b>
Risultato estraneo all'esercizio	1'943		2'240	
<b>Utile ante imposte sull'utile</b>	<b>2'969</b>	<b>1,2%</b>	<b>3'583</b>	<b>1,4%</b>
Imposte sull'utile	-743		-1'190	
<b>Utile</b>	<b>2'226</b>	<b>0,9%</b>	<b>2'393</b>	<b>1,0%</b>

# Mikron

## Bilancio consolidato

CHF 1'000	31.12.2014		31.12.2013	
<b>Attivi circolanti</b>				
Mezzi liquidi ed equivalenti	26'292		33'284	
Immobilizzi finanziari a breve termine	15'922		13'075	
Crediti per forniture e prestazioni	16'297		15'144	
Rimanenze	47'972		42'826	
Attivi netti da contratti in corso	42'168		42'754	
Altri crediti	3'997		3'837	
Ratei e risconti attivi	1'705		1'899	
<b>Totale Attivi circolanti</b>	<b>154'353</b>	<b>65,1%</b>	<b>152'819</b>	<b>65,8%</b>
<b>Attivi fissi</b>				
Immobilizzi materiali	44'135		43'148	
Immobilizzi immateriali	5'818		5'872	
Edifici di proprietà	29'510		27'890	
Imposte differite attive sull'utile	3'438		2'413	
<b>Totale Attivi fissi</b>	<b>82'901</b>	<b>34,9%</b>	<b>79'323</b>	<b>34,2%</b>
<b>Totale Attivi</b>	<b>237'254</b>	<b>100,0%</b>	<b>232'142</b>	<b>100,0%</b>
<b>Capitale di terzi a breve termine</b>				
Debiti finanziari a breve termine	380		200	
Debiti per forniture e prestazioni	20'471		21'073	
Passivi netti da contratti in corso	21'716		18'235	
Accantonamenti a breve termine	3'129		4'328	
Altri debiti a breve termine	3'401		3'049	
Ratei e risconti passivi	13'613		14'182	
<b>Totale Capitale di terzi a breve termine</b>	<b>62'710</b>	<b>26,4%</b>	<b>61'067</b>	<b>26,3%</b>
<b>Capitali di terzi a lungo termine</b>				
Debiti finanziari a lungo termine	14'368		13'870	
Accantonamenti a lungo termine	181		184	
Accantonamenti per imposte differite sull'utile	4'693		3'568	
<b>Totale Capitale di terzi a lungo termine</b>	<b>19'242</b>	<b>8,1%</b>	<b>17'622</b>	<b>7,6%</b>
<b>Capitale proprio</b>				
Capitale azionario	1'671		1'671	
Azioni proprie	-151		-151	
Riserve di capitale	102'497		104'166	
Riserve da utili	51'285		47'767	
<b>Totale Capitale proprio</b>	<b>155'302</b>	<b>65,5%</b>	<b>153'453</b>	<b>66,1%</b>
<b>Totale Passivi</b>	<b>237'254</b>	<b>100,0%</b>	<b>232'142</b>	<b>100,0%</b>

## Flusso finanziario consolidato

CHF 1'000	2014	2013
<b>Flusso finanziario risultante dall'attività operativa</b>		
Utile aziendale	2'226	2'393
Ammortamenti	7'159	7'563
Svalutazione immobilizzi immateriali	0	2'287
Rivalutazione immobili a reddito	218	186
Utile (-) / perdita (+) da decrementi dell'attivo fisso	-217	-60
Variazione di accantonamenti	-1'191	-512
Cambiamenti delle imposte sul reddito latenti	213	957
Altri costi / ricavi estranei senza incidenza sul fondo	1'518	372
<b>Flusso finanziario risultante dall'attività operativa prima della variazione dell'attivo circolante</b>	<b>9'926</b>	<b>13'186</b>
Variazione dei crediti per forniture e prestazioni	-1'003	-1'082
Variazione delle rimanenze	-5'296	504
Variazione degli attivi e passivi netti da contratti in corso	3'524	-72
Variazione dei debiti per forniture e prestazioni	-154	-1'562
Variazione degli altri crediti e delle delimitazioni attive	236	530
Variazione degli altri debiti e delle delimitazioni passive	-539	-933
<b>Flusso finanziario risultante dall'attività operativa</b>	<b>6'694</b>	<b>10'571</b>
<b>Flusso finanziario risultante dall'attività d'investimento</b>		
Investimenti di immobilizzi materiali	-5'353	-4'269
Disinvestimenti di immobilizzi materiali	219	165
Investimenti di immobilizzi immateriali	-2'317	-1'268
Investimenti di immobili a reddito	-1'838	-46
Investimenti di immobilizzi finanziari	-4'084	-11'777
Disinvestimenti di immobilizzi finanziari	951	17'152
<b>Flusso finanziario risultante dall'attività d'investimento</b>	<b>-12'422</b>	<b>-43</b>
<b>Flusso finanziario risultante dall'attività di finanziamento</b>		
Distribuzione agli azionisti	-1'668	-2'502
Accensione (+) / rimborso (-) di debiti finanziari a lunga scadenza	-50	-50
Accensione (+) / rimborso (-) di debiti leasing	-253	-635
Interessi ricevuti	465	624
Interessi pagati	-208	-216
<b>Flusso finanziario risultante dall'attività di finanziamento</b>	<b>-1'714</b>	<b>-2'779</b>
<b>Differenze di conversione dei mezzi liquidi</b>	<b>450</b>	<b>-138</b>
<b>Flusso finanziario netto</b>	<b>-6'992</b>	<b>7'611</b>
<b>Incremento (+) / diminuzione (-) di mezzi liquidi ed equivalenti</b>	<b>-6'992</b>	<b>7'611</b>
Mezzi liquidi ed equivalenti all'inizio del periodo d'esercizio	33'284	25'673
Mezzi liquidi ed equivalenti alla fine del periodo d'esercizio	26'292	33'284

# Mikron

## Annotazione

### **1. Informazioni generali**

Mikron Holding AG è una società a responsabilità limitata di diritto svizzero, con sede a Bienne. Le sue azioni sono quotate alla borsa svizzera SIX Swiss Exchange.

Il rapporto annuale 2014 in versione integrale inglese può essere visionato e ordinato sul sito web Mikron ([www.mikron.com/reports](http://www.mikron.com/reports)).

### **2. Principi contabili**

Il conto annuale consolidato è stato preparato ai sensi delle norme Swiss GAAP FER. Tuttavia, le cifre presentate nella versione breve del presente rapporto vanno lette insieme al rapporto annuale completo per l'anno 2014. La presente versione breve non soddisfa tutte le disposizioni sulla pubblicità delle informazioni di Swiss GAAP FER, né rende noti i principi contabili.

### **3. Area di consolidamento**

Il conto annuale consolidato comprende Mikron Holding AG, Bienne, e tutte le società affiliate svizzere ed estere dove la holding detiene, direttamente o indirettamente, oltre il 50% dei diritti di voto o esercita il controllo in qualche altra forma.

Mikron Holding AG  
Mühlebrücke 2  
CH-2502 Bienne

Tel. +41 32 321 72 00  
Fax +41 32 321 72 01

[ir.mma@mikron.com](mailto:ir.mma@mikron.com)

Pubblicato in inglese, tedesco, italiano e francese

Marzo 2015, © Copyright Mikron Holding AG  
Mikron® è un marchio registrato di Mikron Holding AG, Bienne (Svizzera).

Oltre alle informazioni di carattere storico, la presente versione breve del rapporto annuale contiene anche affermazioni sul futuro che includono rischi e incertezze.